

CONDICIONES GENERALES DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS - PARAGUAY**1. Definiciones y Reglas de Interpretación.**

1.1. A los efectos de las presentes **Condiciones Generales**, los términos escritos en negrita con sus iniciales en mayúscula deben interpretarse de acuerdo a las siguientes definiciones:

- "**Cargill**" significa la persona jurídica identificada en el **Pedido**, en calidad de contratante de la prestación de **Servicios**.
- "**Contratista**" significa la persona humana o jurídica indicada como la **Contratista** en el **Pedido**, y responsable por la prestación de los **Servicios** específicamente identificados en el mismo.
- "**Condiciones Generales**" significan estas **Condiciones Generales** de prestación de **Servicios**, que establecen los derechos y las obligaciones de **Cargill** y de la **Contratista** aplicables a la prestación de **Servicios**, en los términos del **Pedido**.
- "**Parte**" significa **Cargill** o la **Contratista** indistintamente, cuando sean referidos en forma separada.
- "**Partes**" significa **Cargill** y la **Contratista**, siempre que sean referidos en forma conjunta.
- "**Pedido**" significa la orden de compra emitida por **Cargill** que contiene las condiciones específicas de la prestación de **Servicios**.
- "**Servicios**" significan los servicios descriptos y caracterizados en el **Pedido**.

1.2. Observando lo dispuesto en la cláusula 2.2 en adelante, los términos y condiciones establecidos en estas **Condiciones Generales** son complementarias a los términos y condiciones definidos en el **Pedido** y en el eventual Contrato celebrado entre las **Partes** ("Contrato") y se consideran parte integrante e indisoluble del **Pedido**, como si en el estuviesen transcritos. Los términos y condiciones establecidos en estas **Condiciones Generales** y los términos y condiciones establecidos en el **Pedido** pasan a ser vinculantes en relación a las **Partes** y generarán efectos de carácter irrevocable e irretractable en la ocurrencia de las siguientes hipótesis: (i) mediante respuesta de la **Contratista** a **Cargill** indicando su intención de prestar los **Servicios** a **Cargill**, sea por escrito, verbalmente o por cualquier vía electrónica; (ii) mediante la aceptación del **Pedido** encaminado por **Cargill** a la **Contratista**; (iii) mediante firma del **Pedido** por la **Contratista**; (iv) mediante aceptación de estas **Condiciones Generales** y del **Pedido** por la **Contratista** en el sitio de internet del proveedor de servicios de comercio electrónico de **Cargill**; o (v) en caso de que la **Contratista** efectivamente inicie la prestación de los **Servicios** o inicie el cumplimiento de cualquier obligación asociada al **Pedido** o a estas **Condiciones Generales**. Para todos los **Pedidos** emitidos, la **Contratista** proporcionará una confirmación por escrito (por correo electrónico o a través de Ariba Network, si la **Contratista** es un proveedor habilitado pela Ariba Network) al contacto de **Cargill** que figura en el **Pedido** en un plazo de dos días hábiles (48 horas). La confirmación del **Pedido** será una métrica utilizada para medir el desempeño de la **Contratista**; el incumplimiento puede dar lugar a la descalificación de la **Contratista**.

1.3. Adicionalmente a las formas de presentación, entrega y aceptación de las presentes **Condiciones Generales** indicadas en la cláusula 1.2, las mismas pueden encontrarse también en el sitio web de **Cargill** en internet, en la dirección: https://www.cargill.com/doc/1432102244057/la-po-terms-and-conditions-for-services-paraguay_es.pdf.

2. Objeto y Aplicación.

2.1. Las presentes **Condiciones Generales** establecen los derechos y las obligaciones entre **Cargill** y la **Contratista** aplicables a la prestación de **Servicios** por parte de la **Contratista** a **Cargill** bajo los términos del **Pedido**. El **Pedido** y estas **Condiciones Generales** constituyen en conjunto las obligaciones mutuas entre la **Contratista** y **Cargill**.

2.2. En caso de divergencia o conflicto entre las disposiciones (a) de estas **Condiciones Generales** y del **Pedido**, o (b) entre estas **Condiciones Generales** y comunicaciones o cualquier otro documento o instrumento intercambiado, remitido o recibido por **Cargill** y/o por la **Contratista** y relacionados directa o indirectamente a la prestación de los **Servicios** objeto del **Pedido**, las condiciones previstas en estas **Condiciones Generales** prevalecerán. En caso de divergencia o conflicto entre las disposiciones del **Pedido**, y cualquier tipo de comunicación u otra documentación o instrumento intercambiado, remitidos o recibidos por **Cargill** y/o por la **Contratista** y relacionados directa o indirectamente a la prestación de los **Servicios** objeto del **Pedido**, las condiciones previstas en el **Pedido** prevalecerán.

3. Vigencia.

El **Pedido** y las presentes **Condiciones Generales** entrarán en vigor de conformidad con la cláusula 1.2 precedente, mediante una aceptación expresa al **Pedido** y/o a las presentes **Condiciones Generales**, permaneciendo en vigencia hasta la fecha especificada en el **Pedido** o hasta el pleno cumplimiento del **Pedido**, lo que suceda último, respetando las demás disposiciones de estas **Condiciones Generales**.

4. Obligaciones Generales de la Contratista.

4.1. La **Contratista** tiene como obligación:

- a) Cumplir con todas las condiciones y obligaciones establecidas en el **Pedido** y con todos los términos y condiciones establecidos en estas **Condiciones Generales**;
- b) Prestar los **Servicios** en estricta conformidad con las condiciones, especificaciones y descripciones del **Pedido** y de estas **Condiciones Generales** y a hacer que los **Servicios** prestados alcancen los resultados propuestos de forma integral;
- c) Prestar los **Servicios** dentro de los plazos establecidos en el **Pedido** ("**Entrega a Tiempo**") o, si la **Contratista** no puede cumplir con la **Entrega a Tiempo**, la **Contratista** confirmará con **Cargill** una fecha de entrega actualizada durante la confirmación del **Pedido** o tan pronto la **Contratista** sepa que no será posible cumplir con la **Entrega a Tiempo**;
- d) Cumplir con las directrices establecidas por **Cargill** relativas a la gestión de sus prestadores de **Servicios**, las cuales serán oportunamente informadas a la **Contratista**;
- e) No utilizar trabajo infantil o esclavo, o condiciones análogas, en el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del **Pedido** y de estas **Condiciones Generales**. **Cargill** no permite ni prueba el uso de mano de obra infantil ilegal y exige el pleno cumplimiento de los requisitos legales de edad mínima de los trabajadores que realizarán el **Servicio** solicitado en la **Orden**, así como todos los requisitos de seguridad en virtud de la ley vigente de la jurisdicción. **Cargill** exige que todas las personas que presten **Servicios** o realicen cualquier trabajo en las instalaciones de sus plantas tengan 18 años o más. Todo el personal que preste **Servicios** debe tener el derecho legal de trabajar en el país en el que se prestan los servicios, y dicho personal no tiene prohibido, por contrato o de otro modo, realizar dichos **Servicios** para **Cargill**. La **Contratista** deberá verificar identidad de forma razonable y conducir las precauciones contra el fraude;
- f) Respetar toda legislación aplicable, en especial y sin limitarse, a la legislación ambiental, fiscal, laboral, de salud ocupacional y/o de seguridad social durante la ejecución de sus actividades;
- g) Registrar a los trabajadores que vaya a emplear para la prestación de los **Servicios** y pagar todas las obligaciones laborales y pensionales correspondientes, bajo los términos de la legislación aplicable, incluyendo pero sin limitarse a los salarios, beneficios sociales y de seguridad social, etc., previstos por lo dispuesto en el ítem d) de esta cláusula 4.1.;
- h) En el caso de emplear mano de obra de terceros para la prestación de los **Servicios**, la **Contratista** (i) será responsable por el cumplimiento, por parte del tercero, de toda la legislación aplicable y relacionada a la prestación de los **Servicios**, así como de las reglas previstas en estas **Condiciones Generales** y en el **Pedido**, debiendo asegurarse del cumplimiento de las obligaciones en materia laboral y de seguridad social, incluyendo el registro y/o afiliación de los trabajadores ante las dependencias y programas gubernamentales correspondientes, así como el pago de todos los salarios, obligaciones, beneficios sociales y de seguridad social, etc. que le correspondan; (ii) garantizar que no sea creada ninguna relación laboral directa entre el tercero (subcontratista) y **Cargill**; (iii) pagar todas las remuneraciones y demás aportes y obligaciones ajustados entre la **Contratista** y el subcontratista y demás contraprestaciones ajustadas entre la **Contratista** y el subcontratista; e (iv) indemnizar a **Cargill** por los perjuicios, costos y gastos asociados con el incumplimiento de lo previsto en los incisos i), ii) y iii) de este ítem;
- i) Cumplir y hacer cumplir toda la legislación asociada al medio ambiente de trabajo, salud y seguridad del trabajo con relación a sus trabajadores ya eventuales subcontratados;
- j) El incumplimiento de las obligaciones laborales, de seguridad social, ambientales y de seguridad del trabajo, previstas en los ítems e), f), g), h) e i) de esta cláusula 4.1. podrá acarrear la retención de eventuales pagos debidos por **Cargill** a la **Contratista**, hasta que sea subsanada la irregularidad y/u omisión apuntada e informada expresamente por **Cargill**;
- k) En los servicios que deban ser prestados dentro del establecimiento de **Cargill** (i) La **Contratista** debe cumplir y hacer cumplir a sus empleados y subcontratados, todas las normas de salud, seguridad y medio ambiente establecidas por **Cargill** y (ii) separar a cualquier trabajador que **Cargill** entienda, a su criterio, que no esté cumpliendo con las normas de salud y seguridad o de medio ambiente establecidas por **Cargill** o que, incluso a criterio de **Cargill**, esté causando cualquier impedimento a las operaciones de **Cargill**. Se entiende y se acuerda que cada vez que **Cargill** solicite a la **Contratista** la separación de determinado trabajador, que tal solicitud no implicará la terminación del contrato de trabajo entre la **Contratista** y el trabajador correspondiente, sino que el **Contratista** no podrá seguir utilizando dicho trabajador en la prestación de **Servicios** a **Cargill**. Corresponde a la **Contratista** tomar las decisiones finales sobre la continuación o no de la relación laboral con sus propios trabajadores, de conformidad con las leyes aplicables y las políticas de personal de la **Contratista**. Cada parte será responsable de los actos de sus respectivos trabajadores, realizados en virtud del **Pedido** y/o de estas **Condiciones Generales**;
- l) Ejecutar sus actividades de acuerdo a la legislación, normas, resoluciones y/o disposiciones emanadas de las autoridades, eximiendo a **Cargill** de cualquier responsabilidad en virtud de su incumplimiento o inobservancia;
- m) Mantener válidas y eficaces y cumplir con todas las exigencias y condiciones de todas las licencias y autorizaciones necesarias para el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del **Pedido** y de estas **Condiciones Generales**;
- n) No violar, en el ejercicio de sus actividades y en cumplimiento del **Pedido** y las presentes **Condiciones Generales**, los derechos de propiedad intelectual

o de cualquier otro tipo de los que sean titulares terceros;

- o) Indemnizar a **Cargill** por cualquier perjuicio que pueda incurrir por incumplimiento de cualquiera de las obligaciones asumidas por la **Contratista** en el marco de estas **Condiciones Generales** y del **Pedido**; y
- p) Cumplir todas las leyes, estatutos, reglas, códigos, ordenanzas y reglamentos existentes. Además de eso, la **Contratista** deberá mantener durante toda la vigencia de estas **Condiciones Generales**, del **Pedido** o del Contrato, todos los registros exigidos en conformidad con la legislación aplicable.

5. Impuestos.

Todos los impuestos que gravan la prestación de los **Servicios** y estas **Condiciones Generales** deberán ser soportados por el contribuyente o responsable, en los términos de la legislación tributaria en vigor en el momento y correspondiente al lugar de la facturación respectiva, teniendo en cuenta que en ningún caso los valores totales de los **Pedidos** incluirán impuestos.

6. Ética y Expectativas Anticorrupción.

6.1. La **Contratista** es consciente de que la Ley de Prácticas Corruptas en el exterior de EE.UU. (la "**FCPA**") contra el soborno y las leyes anticorrupción de otras jurisdicciones (junto con la FCPA, las "**Leyes Antisoborno**") prohíben, bajo amenaza de severas sanciones, el pago, oferta, promesa de pago o autorización de pago u ofrecimiento de dinero o cualquier cosa de valor, directa o indirectamente a través de terceros, a cualquier Autoridad Gubernamental (como se define más abajo), partido político, funcionario de un partido político o cualquier candidato a un cargo público, con el fin de influir sobre ellos en su carácter oficial, o inducirlos a que utilicen su influencia para ayudar a cualquier persona a obtener o mantener negocios y/u obtener ventajas indebidamente.

6.2. La **Contratista**, en el desempeño de sus obligaciones previstas en los términos de estas **Condiciones Generales** y/o del **Pedido**, no violará la **FCPA** o cualquier otra Ley Anti-Soborno vigente, ni pagará, ofrecerá, prometerá pagar o autorizará pagar u ofrecer dinero o cualquier objeto de valor, sea directa o indirectamente:

- a) A cualquier Autoridad Gubernamental; o
- b) A cualquier partido político, oficial de partido político o cualquier candidato a cargo público.

Con la finalidad de obtener o mantener negocios o ventajas indebidamente para **Cargill**.

6.3. Ninguna parte de los fondos pagados por **Cargill** a la **Contratista** deberá ser utilizada para cualquier propósito que viole la **FCPA**, las Leyes Anti-Soborno vigentes o cualquier otra ley aplicable a la **Contratista** por los **Servicios** prestados a **Cargill**.

6.4. A la fecha de las presentes **Condiciones Generales** y/o del **Pedido**, ninguno de los propietarios, empleados, directores, gerentes o funcionarios de la **Contratista** son una Autoridad Gubernamental (como se define a continuación), oficial de un partido político o candidato a un cargo público. Durante la vigencia de las presentes **Condiciones Generales** y del **Pedido**, la **Contratista** acuerda notificar a **Cargill** por escrito si uno o más de sus propietarios, administradores, directores, dirigentes, gerentes o empleados se transformare en una Autoridad Gubernamental, oficial de partido político o candidato a cargo público.

6.4.1. Por autoridad gubernamental se entiende a cualquier administrador o funcionario del Estado, en cualquiera de sus instancias político-territoriales o ramas del poder público, organización pública internacional, o cualquier departamento o agencia de los mismos, o una empresa de propiedad o controlada total o parcialmente por un gobierno, incluyendo cualquier persona actuando en función oficial en nombre de tales entidades ("**Autoridad Gubernamental**").

6.5. La **Contratista** declara de manera irrevocable e inmutable su conocimiento y aceptación del Código de Conducta para Proveedores de **Cargill** en todos sus términos y se compromete a actuar con responsabilidad comercial, integridad y transparencia y a cumplir plenamente con las disposiciones establecidas en el mismo. Se puede acceder al Código de Conducta para Proveedores de **Cargill** en su totalidad en www.cargill.com/supplier-code.

7. Fiscalización, Responsabilidad y Garantías por los Servicios.

7.1. **Cargill** tendrá el derecho (pero no la obligación) de inspeccionar y de supervisar la prestación de los **Servicios**. El derecho de inspección previsto en esta cláusula no exime o restringe la responsabilidad de la **Contratista** por eventuales perjuicios causados a terceros, o a **Cargill**, como consecuencia de deficiencias en la prestación de los **Servicios**. Comunicado a la **Contratista** el defecto en los **Servicios** prestados, la **Contratista** estará obligada a indemnizar a terceros y/o a **Cargill** por los perjuicios ocasionados y que se encuentren relacionados al **Servicio** en cuestión.

7.2. Será de exclusiva responsabilidad de la **Contratista** todo y cualquier perjuicio ocasionado por el atraso en la prestación de los **Servicios**, incluso indemnizaciones, multas y/u otras penalidades sufridas por **Cargill** como consecuencia de los daños causados a **Cargill** o a terceros.

7.3. La **Contratista** se compromete a subsanar todos y cualquier defecto en la prestación de los **Servicios** que fueran apuntados por **Cargill** durante el plazo de garantía previsto en el **Pedido** o en el **Contrato**, si lo hubiere, obligándose a rehacer los **Servicios** de inmediato, por su entera y exclusiva cuenta y riesgo, sin cualquier tipo de cargo para **Cargill**, durante el período de garantía.

7.4. En caso de que la **Contratista** no realice los **Servicios** de acuerdo con lo dispuesto en el ítem b) de la cláusula 4.1. anterior en el plazo máximo de 3 (tres) días útiles contados a partir de la fecha que sea recibida la comunicación de **Cargill** solicitando la correcta prestación de los **Servicios**, **Cargill** queda autorizado a contratar a un tercero para llevarlo a cabo, obligándose la **Contratista** a resarcir a **Cargill**, en el plazo de 5 (cinco) días contados a partir de la solicitud escrita de **Cargill**, de todos los costos, directos e indirectos, en los que hubiere incurrido para la contratación de este tercero.

7.5. La **Contratista** es responsable de garantizar la calidad de los **Servicios** prestados y que los mismos sean satisfactorios. Incluso si la **Contratista** no fuera prestadora directa de los **Servicios**, la **Contratista** responderá solidariamente con el subcontratado por el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este capítulo.

8. Mora e Incumplimiento.

8.1. La mora en el cumplimiento de cualquiera de las obligaciones de las **Partes** referidas en estas **Condiciones Generales**, en el **Pedido** y/o en la legislación aplicable, se considerará automáticamente ocurrida luego de agotado el plazo para cumplir con la obligación correspondiente, sin necesidad de aviso o notificación de la otra parte. Para las obligaciones con un plazo de cumplimiento no indicado expresamente en el **Pedido** o en las presentes **Condiciones Generales**, la parte se considerará en mora desde la fecha en que reciba, de la otra **Parte**, notificación por escrito del incumplimiento.

8.2. La **Contratista** indemnizará a **Cargill** o a cualquier tercero por cualquier daño (moral, material o de cualquier otra naturaleza) causados a **Cargill** o a terceros derivados de acciones u omisiones de la **Contratista** o de actos o hechos atribuibles a la **Contratista** y que estén en desacuerdo con lo establecido en las presentes **Condiciones Generales**, en el **Pedido** o en la ley aplicable.

8.3. Sin perjuicio de lo dispuesto en la cláusula 10.3, en cualquier caso de incumplimiento o mora de las obligaciones de la **Contratista** en el marco de estas **Condiciones Generales** o del **Pedido**, **Cargill** queda autorizado por la **Contratista**, en carácter irrevocable a retener cualquier pago debido a la **Contratista** en el marco de estas **Condiciones Generales** y/o del **Pedido** y hasta que esta pague los valores debidos a **Cargill**, de acuerdo a los términos de estas **Condiciones Generales** y del **Pedido**.

8.4. Si la **Contratista** no puede o estima no poder cumplir plenamente con las obligaciones establecidas en el **Pedido** o en estas **Condiciones Generales** por cualquier razón, debe informárselo de inmediato **Cargill**, verbalmente y por escrito. Tal comunicación de la **Contratista** no la exime de responsabilidad respecto de cualquier obligación establecida en el **Pedido** y/o en estas **Condiciones Generales**.

9. Responsabilidad Laboral y de Seguridad Social.

9.1. Obligaciones a cargo de la **Contratista** en relación al personal: en concordancia con lo establecido en la Obligaciones Generales, la **Contratista** deberá justificar ante **Cargill**, en forma mensual, el cumplimiento de las obligaciones laborales y de la seguridad social, impositiva y cualesquiera otras legales y/o convencionales, vigentes o a crearse, correspondientes a aquellas personas –dependientes o no– que utilice para prestar los **Servicios**, con los organismos del trabajo, la contratación de seguros de vida obligatorios, seguros de accidentes de trabajo y/o toda otra que en el futuro la reemplace, así como todo otro recaudo y/o requisito legalmente exigible.

9.2. Ninguna relación de empleo une a **Cargill** con los trabajadores y/o personal asignado por la **Contratista**. En dicho sentido, la **Contratista** será la única responsable por todo tipo de obligaciones, incluyendo, pero sin limitación las laborales, previsionales, sindicales y de derecho común en las que se incurra con relación al personal por él mismo asignado para prestar los **Servicios**.

9.3. La **Contratista** se obliga de manera irrevocable e incondicional a mantener indemne a **Cargill** y/o sus Afiliadas, y sus respectivos directores, funcionarios, empleados, en forma permanente y continua sin limitación temporal alguna, respecto y/o en relación a cualquier suma de dinero que por cualquier naturaleza y/o concepto se vea obligada a abonar a los trabajadores y/o a los organismos de seguridad social y/o previsional, y/o por cualquier clase de daños y/o perjuicios sufridos por la misma, y/o costos y/o gastos pagados y derivados de conflictos de intereses y/o jurídicos y/o reclamos de cualquier naturaleza, ya sean individuales o colectivos, incluyendo pero sin limitación aquellos originados en reclamos administrativos y/o juicios laborales y/o civiles que inicie alguno de los empleados afectados a la prestación de los **Servicios** contratados y/o deriven o estén vinculados con la prestación misma de los **Servicios**.

9.4. En este sentido en particular, en caso de producirse un conflicto laboral y/o de cualquier otra naturaleza con los mismos, la **Contratista** se hará cargo de las indemnizaciones y/o cualquier otra suma de dinero que a ellos correspondiera pagar, obligándose a mantener indemne a **Cargill**, ante cualquier reclamo y/o acción que contra **Cargill** se intente, debiendo la **Contratista** reintegrar a **Cargill** cualquier suma de dinero que haya tenido que desembolsar como consecuencia de las contingencias mencionadas.

9.5. Asimismo, la **Contratista** reconoce en favor de **Cargill** la facultad y potestad de retener los pagos que deba realizar a ésta y aplicarlos al pago o compensación de obligaciones presentes o futuras derivadas de la indemnidad garantizada.

1. Sin perjuicio de lo expuesto, se aclara que la Contratista deberá entregar a Cargill toda otra documentación que acredite el cumplimiento de la normativa vigente.

9.6. Toda la documentación que la **Contratista** entregue a **Cargill** en cumplimiento de lo establecido en la presente cláusula deberá estar firmada por un apoderado de la **Contratista**.

9.7. Subcontratación: Queda absolutamente prohibido para la **Contratista** subcontratar personal para la prestación de los **Servicios**, excepto que **Cargill** lo autorice expresamente. En este caso, la **Contratista** deberá cumplir con todas las obligaciones mencionadas precedentemente y exigiendo su cumplimiento a los subcontratistas que eventualmente contrate.

9.8. Retención y Compensación: **Cargill** tendrá derecho a retener las sumas que debiera pagar al **Contratista** por la prestación de los **Servicios** aquí

acordados, si el personal de la **Contratista** solicitara a **Cargill** el pago del importe de lo adeudado en concepto de remuneraciones u otros derechos apreciables en dinero provenientes de la relación laboral. El **Contratista**, por el presente, autoriza expresamente a **Cargill** a compensar dichas sumas hasta el monto de lo que **Cargill** debiera pagar por los **Servicios** prestados.

9.9. Toda persona que no se encuentre asegurada conforme la normativa vigente, no podrá ingresar a las instalaciones de **Cargill**, debiendo la **Contratista** proceder a su reemplazo inmediato de manera tal que la prestación de **Servicios** no sea afectada, demorada o interrumpida. Sin que ello genere, obligación de pago de naturaleza alguna por parte de **Cargill**, quedando la **Contratista** obligada a dar cumplimiento a lo aquí descrito y haciéndose cargo de los costos asociados a tal reemplazo o remoción inmediatamente.

9.10. El listado actualizado del personal asegurado será entregado a **Cargill** cada vez que surja alguna modificación al mismo.

9.11. Se aclara que las obligaciones asumidas por la **Contratista** en la presente cláusula, resultan condición esencial, por lo que el incumplimiento o cumplimiento defectuoso de las mismas, facultará a **Cargill** a no efectuar el pago total o parcial de las facturas correspondientes hasta tanto la **Contratista** cumpla con las mismas, y/o a tener por resuelto las presentes **Condiciones Generales** y/o el **Pedido**, reservándose **Cargill** el derecho de ejercer las acciones legales por los daños y perjuicios que tal incumplimiento pudiere ocasionarle.

10. Supuestos de Rescisión / Terminación.

10.1. Como supuestos de rescisión, adicionales a los previstos en disposiciones específicas del **Pedido**, estas **Condiciones Generales** y/o el **Pedido** podrán ser rescindidos por las siguientes causas:

- a) Por situación de insolvencia, orden o solicitud de atraso o quiebra o similares, solicitud de recuperación judicial y/o extrajudicial de la otra **Parte**, independientemente de cualquier notificación anterior;
- b) Por **Cargill**, a su discreción, en el caso de **(i)** cualquier interrupción de actividades que experimente la **Contratista** y/o sus proveedores, que a juicio de **Cargill** pueda dificultar de cualquier manera la prestación de los **Servicios** en las condiciones y dentro del plazo estipulado en el **Pedido** y en las presentes **Condiciones Generales**; o **(ii)** incumplimiento o mora por parte de la **Contratista** de cualquier obligación a la que se hubiere obligado en virtud de las presentes **Condiciones Generales** y/o del **Pedido**;
- c) Por la **Contratista**, en caso de que **Cargill** no efectúe los pagos en virtud del **Pedido** y de las presentes **Condiciones Generales**, dentro de los 30 (treinta) días a partir de la fecha de recepción de la notificación por escrito enviada por la **Contratista** a **Cargill** exigiendo la realización del pago de la cantidad vencida, si correspondiere.

10.2. Las **Partes** no quedarán obligadas a pagar indemnización o penalización alguna en caso de rescisión por la causal mencionada en el inciso **a)** de la cláusula **10.1** anterior, debiendo, sin embargo, considerarse todas las obligaciones contraídas bajo estas **Condiciones Generales** y/o del **Pedido**, como nacidas con anterioridad a la fecha de rescisión.

10.3. En caso de terminación con base en los puntos **b)** o **c)** de la cláusula **10.1** anterior, la **Parte** infractora estará sujeta a una penalización no compensatoria de daños y perjuicios, equivalente al 5% (cinco por ciento) del valor total del **Pedido**, además del reembolso y/o compensación las pérdidas sufridas por la parte que no dio origen a la causa del incumplimiento y sin perjuicio de la indemnización y sanciones previstas en estas **Condiciones Generales** y/o en el **Pedido**.

10.4. En cualquier caso de terminación de estas **Condiciones Generales** y del **Pedido**, sin excluir otras sanciones e indemnizaciones establecidas, la **Contratista** estará obligada a prestar los **Servicios** cuyo precio ya se ha pagado o, a criterio de **Cargill**, devolver a **Cargill** todas las cantidades pagadas por la misma por el índice de indexación aprobado por escrito entre las **Partes**, siempre que sea permitido por la legislación aplicable.

10.5. Salvo en caso de dolo o culpa grave, las **Partes** no estarán obligadas a pagar a la otra **Parte** indemnizaciones por lucro cesante, daños indirectos o consecuenciales.

10.6. Cualquier indemnización o compensación a pagar por **Cargill** a la **Contratista** conforme el **Pedido** y/o estas **Condiciones Generales** estarán limitadas a 10% (diez) por ciento del precio de la totalidad de los **Servicios**.

10.7. Las **Partes** podrán, por cualquier motivo o sin motivo, dar por terminada anticipadamente estas **Condiciones Generales** y/o el **Pedido** sin el pago de la penalización alguna a la otra parte, siempre que lo notifiquen por escrito a la otra parte con al menos treinta (30) días de antelación y que cumplan las obligaciones válidamente contraídas con anterioridad a la terminación anticipada.

11. Confidencialidad.

La **Contratista** deberá conservar absoluta reserva sobre toda la información que le pueda ser revelada por **Cargill**, incluyendo, pero sin limitarse a cualquier información, materiales, datos, documentos y especificaciones técnicas a que pueda tener conocimiento o acceso, o que pueda confiársele, relacionados o no con el objeto de su **Pedido**. Esta obligación permanecerá vigente mientras estén en vigor las obligaciones de la **Contratista** bajo el **Pedido** y estas **Condiciones Generales**, y por los cinco (5) años siguientes a su cumplimiento o rescisión, según corresponda.

12. Notificaciones.

Todas las notificaciones, solicitudes, pedidos y otros comunicados, dirigidos a cualquiera de las **Partes**, relativos a estas **Condiciones Generales** y/o el **Pedido**, deberán hacerse por escrito para ser considerados válidos, y deberán remitirse a las direcciones de las **Partes** indicadas en el **Pedido**.

13. Protección de los Datos Personales.

13.1. Durante el plazo de duración de los **Servicios**, la **Contratista** puede recibir de **Cargill** datos personales protegidos por las leyes que restringen la colección, el uso, el acceso, el proceso y la libre circulación de los datos personales (colectivamente, las "Regulaciones de Privacidad"). Desde que la **Contratista** reciba tales datos personales, además de tomar todas las medidas de seguridad requeridas para la protección de la información confidencial, la **Contratista** deberá: (i) evitar cualquier transferencia entre países, procesamiento o mantenimiento de datos personales sin el previo consentimiento escrito de **Cargill**; (ii) mantener las medidas técnicas, de organización, y de seguridad diseñadas para proteger el secreto de datos personales; (iii) no utilizar los datos personales para cualquier propósito con excepción del cumplimiento de los **Servicios** a no ser que se acuerde lo contrario por escrito; (iv) usar, por lo menos el mismo grado de cuidado para la custodia y prevención de accesos no autorizados, divulgación, publicación, destrucción, pérdida, alteración, o el uso desautorizado de los datos personales de **Cargill** que la **Contratista** emplea para evitar el acceso desautorizado, divulgación, publicación, destrucción, pérdida, alteración o el uso de la propia información de la **Contratista**, de una naturaleza similar, pero en cualquier caso el cuidado no será menos que razonable; (v) cumplir de cualquier manera con los requisitos de seguridad y de privacidad de datos de **Cargill**, que **Cargill** puede actualizar de vez en cuando. Ante el evento de transferencia entre países de datos personales, la **Contratista** deberá celebrar los acuerdos o enmiendas subsecuentes que **Cargill** puede razonablemente requerir de vez en cuando.

13.2. En el supuesto de una divulgación no autorizada, en que la **Contratista** supiera o sospechara que los datos personales de **Cargill** o ante cualquier falla en su seguridad, la **Contratista** (i) notificará a **Cargill** cuanto antes, y dentro de veinticuatro (24) horas en caso de un evento confirmado en que su seguridad se encuentre comprometida; (ii) mitigará, dentro de lo practicable y razonable, cualquier efecto dañoso de la divulgación o la falla de seguridad; (iii) proporcionará la cooperación

comercialmente razonable para identificar a cualquier tercero que hubiera recibido u haya obtenido cualesquiera de los datos personales o registros de **Cargill**; (iv) realizará todos los esfuerzos comercialmente razonables de recuperar tales datos o registros en favor de **Cargill**; (v) cooperará con **Cargill** en obtener cualquier aviso o información respecto al acceso desautorizado o a la divulgación de los datos personales de **Cargill** a como sea necesario bajo cualquier regulación, regla o ley aplicable; y (vi) realizará los pasos comercialmente razonables para prevenir una repetición de una falla de seguridad en el futuro. En caso de una falla de la seguridad, **Cargill** puede también a su opción terminar los **Servicios** inmediatamente y obtener un reembolso prorrateado del precio pagado.

13.3. Ante el requerimiento de **Cargill**, la **Contratista** destruirá todos los datos personales contenidos en cualquier medio, se refiera, o se relacione con los datos personales o, si a pedido de **Cargill** devolverá tal información personal a **Cargill** o a quien designe. Tal información y datos incluirán todas las copias de los datos personales de **Cargill** en posesión de o bajo control de la **Contratista**. La **Contratista** entregará una certificación escrita de su cumplimiento a **Cargill** a su entera conformidad firmado por un representante autorizado de la **Contratista** y confirmará en tal certificación que los medios y/o el dispositivo en los cuales tal información o datos fuera almacenada ha sido borrada con seguridad.

14. Disposiciones Generales.

14.1. Ninguna de las **Partes** podrá, sin previo y expreso consentimiento de la otra **Parte**, ceder o transferir, total o parcialmente, cualquiera de sus derechos u obligaciones contraídos bajo el **Pedido** o estas **Condiciones Generales**.

14.1.1. No obstante, lo dispuesto en la cláusula anterior, **Cargill** está autorizada por la **Contratista** para ceder o transferir, en su totalidad o en parte, cualquiera de sus derechos y/u obligaciones contraídas en virtud del **Pedido** y/o de estas **Condiciones Generales**, a cualquiera de sus sociedades relacionadas o afiliadas, ya sea matriz, filial o subsidiaria, directa o indirecta.

14.2. La **Contratista** se obliga desde este momento, con carácter irrevocable e irrevocable, a no ceder, dar en garantía, factoraje o bajo cualquier otra forma transferir a terceros cualquier crédito que tenga contra **Cargill** y que esté relacionado al **Pedido** y/o a estas **Condiciones Generales**, sin la expresa autorización escrita de **Cargill**. Cualquier cesión o transferencia realizada en incumplimiento de esta obligación será considerada nula de pleno derecho, siendo considerados debidamente realizados todos los pagos efectuados por **Cargill** directamente al **Contratista**, y de efecto liberatorio de las obligaciones de **Cargill**.

14.3. La no exigencia, por cualquiera de las **Partes**, del estricto cumplimiento de cualquier obligación o condición establecida en estas **Condiciones Generales** o en el **Pedido**, será considerada mera tolerancia y no implicará modificación de la obligación o condición ni tampoco renuncia al derecho de exigirla en el futuro, no afectando la validez de estas **Condiciones Generales** y/o del **Pedido** o **Contrato**, y cualquiera de sus condiciones.

14.4. Las obligaciones de cada **Parte** establecidas en las presentes **Condiciones Generales** o en el **Pedido** constituyen obligaciones legales, válidas, vinculantes y ejecutables de acuerdo con sus términos, y reemplazan todos los acuerdos anteriores, las representaciones, las negociaciones y los acuerdos, ya sean verbales o escritos que dispongan, su objeto en su totalidad o en parte.

14.5. El **Pedido** y estas **Condiciones Generales** solamente podrán modificarse por escrito, observándose que:

- a) El **Pedido** sólo se puede cambiar mediante el envío de una solicitud rectificadora por parte de **Cargill** a la empresa **Contratista**; y
- b) estas **Condiciones Generales** solamente pueden ser modificadas por enmienda firmada por las **Partes** o sus representantes legales autorizados.

14.6. En caso de que cualquier disposición de estas **Condiciones Generales** y/o del **Pedido** se considerare nula y/o contraria a las leyes de Paraguay, por cualquier autoridad gubernamental o jurisdiccional, las disposiciones restantes no se verán afectadas.

14.7. Todos los títulos de los capítulos, cláusulas, incisos o demás ítems de estas **Condiciones Generales** son usados solamente como referencia y, por lo tanto, no afectarán el contenido de los mismos.

14.8. La **Contratista** no podrá usar las marcas, marcas registradas, logotipos, marcas de servicio u otras marcas propiedad de **Cargill** de forma alguna, incluyendo, entre otras, publicidad, listas de usuarios o de clientes, excepto si la **Contratista** obtiene el consentimiento previo por escrito por parte de **Cargill**.

14.9. Para la interpretación, cumplimiento y ejecución de estas **Condiciones Generales**, las **Partes** se someten a las leyes y a la jurisdicción de los tribunales competentes de la ciudad o región capital del país donde se haya suscrito el **Pedido**.

ANEXO CARGILL PROCUREMENT & REQUISITOS DE FACTURACIÓN

Cargill utiliza un Sistema electrónico para todas sus facturas, órdenes de compra, órdenes de cambio y otros documentos requeridos entre **Cargill** y la **Contratista**. Este sistema permite que las partes rápidamente transaccionen documentación exigida de forma eficiente y efectiva. Si es requerido por **Cargill**, la **Contratista** necesitará utilizar este sistema electrónico conforme aclarado abajo para todas las transacciones entre la **Contratista** y **Cargill**.

1. Proveedor de e-commerce

Adicionalmente a las obligaciones comprendidas en este contrato, si es requerido por **Cargill**, la **Contratista** igualmente necesitará utilizar el proveedor de servicios de e-commerce, actualmente SAP Ariba Inc., u otro proveedor podrá ser comunicado por **Cargill** a la **Contratista** ("Proveedor de E-Commerce").

El Proveedor de E-Commerce operará y mantendrá un software como solución de servicios, por ejemplo Ariba Network (la "Network"). La **Contratista** utilizará la Network para cargar información transaccional entre **Cargill** y la **Contratista**, incluyendo pero no limitado a órdenes de compras, solicitudes de cambios, avisos de embarque avanzado, confirmaciones de órdenes, facturas, catálogos y/o cualquier otra información requerida por **Cargill**.

2. Responsabilidades de la Contratista

Para acceder a la Network, la **Contratista** necesitará relacionarse y contratar directamente con el Proveedor de E-Commerce. El Proveedor de E-Commerce podrá requerir una tarifa para acceso a la Network. El Proveedor de E-Commerce será responsable por la Network y **Cargill** no tendrá responsabilidad sobre la Network o las acciones o inacciones tomadas por el Proveedor de E-Commerce. El único recurso de la **Contratista** referente a la Network será contactar al Proveedor de E-Commerce.

3. Proceso de habilitación de Catálogo

Caso sea requerido, la **Contratista** trabajará con **Cargill** en el desarrollo de un catálogo externo entre las partes. La **Contratista** acuerda en comprometer los recursos necesarios para completar el catálogo dentro de una agenda acordada mutuamente. Después de la creación de un catálogo completo, la **Contratista** acuerda en mantener la precisión de dicho catálogo de acuerdo con este contrato y/o conforme direccionado por **Cargill**.

Adicionalmente, la **Contratista** implementará medidas apropiadas de tecnología de seguridad, conforme direccionado por **Cargill**, para resguardar la información de **Cargill**.

4. Facturación y pago

4.1. La **Contratista** facturará a **Cargill** las cantidades debidas al amparo de cada **Pedido**. A menos que se indique de otra forma en la carátula de cada **Pedido**, **Cargill** pagará las cantidades aceptadas dentro de los 90 (noventa) días naturales siguientes a aquél en que haya recibido la factura correspondiente o de la prestación de los **Servicios**, lo que ocurra después, a menos que la ley requiera un tiempo menor.